Contents

Abbreviations xviii Table of Cases xxiii Table of Legislation xxxiii GENERAL INTRODUCTION I. Foreign Law in Civil Litigation In.01 II. A Functional Analysis In.06 III. A Comparative Analysis In.17 IV. Objectives In.17 V. Work Plan In.22 VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	General Edit	tor's Preface	V
Abbreviations xviii Table of Cases xxiii Table of Legislation xxxiii GENERAL INTRODUCTION I. Foreign Law in Civil Litigation In.01 II. A Functional Analysis In.06 III. A Comparative Analysis In.17 V. Work Plan In.22 VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	Acknowledge	ements	ix
Table of Legislation XXXIII GENERAL INTRODUCTION I. Foreign Law in Civil Litigation In.01 II. A Functional Analysis In.06 III. A Comparative Analysis In.11 IV. Objectives In.17 V. Work Plan In.22 VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65			xvii
Table of Legislation XXXIII GENERAL INTRODUCTION I. Foreign Law in Civil Litigation In.01 II. A Functional Analysis In.06 III. A Comparative Analysis In.11 IV. Objectives In.17 V. Work Plan In.22 VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	Table of Case	es	xxiii
GENERAL INTRODUCTION I. Foreign Law in Civil Litigation In.01 II. A Functional Analysis In.06 III. A Comparative Analysis In.11 IV. Objectives In.17 V. Work Plan In.22 VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	,		xxxiii
I. Foreign Law in Civil Litigation In.01 II. A Functional Analysis In.06 III. A Comparative Analysis In.11 IV. Objectives In.17 V. Work Plan In.22 VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	100000		
II. A Functional Analysis In.06 III. A Comparative Analysis In.11 IV. Objectives In.17 V. Work Plan In.22 VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	GENERAL II	NTRODUCTION	
III. A Comparative Analysis In.11 IV. Objectives In.17 V. Work Plan In.22 VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	I.	Foreign Law in Civil Litigation	In.01
IV. Objectives V. Work Plan V. Work Plan VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished A. Questions of Fact B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Fact C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion In.17 In.22 In.25	II.	A Functional Analysis	In.06
V. Work Plan VI. Problems of Terminology In.25 PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished A. Questions of Fact B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Fact C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion In.22 In.25 In.25 In.25 In.26	III.	A Comparative Analysis	In.11
PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	IV.	Objectives	In.17
PART I FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL I. Introduction Chapter 1. THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WITH COMPARATIVE PERSPECTIVES I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	V.	Work Plan	In.22
I. Introduction Chapter 1. The Decision-making Process in Civil Litigation with Comparative Perspectives I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	VI.	Problems of Terminology	In.25
I. Introduction Chapter 1. The Decision-making Process in Civil Litigation with Comparative Perspectives I. Introduction 1.01 II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished 1.04 A. Questions of Fact 1.07 B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law 1.44 C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	PART I	FOREIGN LAW AT THE TRIAL LEVEL	
Chapter 1. The Decision-making Process in Civil Litigation with Comparative Perspectives I. Introduction II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished A. Questions of Fact B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Fact I.35 B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.01 1.01 1.02 1.03 1.04 1.04 1.05			
I. Introduction II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished A. Questions of Fact B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Fact I.35 B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.01 1.01 1.02 1.04 1.04 1.05 1.05 1.06	1.	Introduction	
I. Introduction II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished A. Questions of Fact B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Fact I.35 B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.01 1.01 1.02 1.04 1.04 1.05 1.05 1.06	Chapter 1.	THE DECISION-MAKING PROCESS IN CIVIL LITIGATION WI	TH
 I. Introduction II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished A. Questions of Fact B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 			
II. Common Law Decision-making Process: The Fact-finder and the Law-finder Distinguished A. Questions of Fact B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Fact C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.04 1.07 1.26 1.35 1.35 1.35 1.44 1.45 1.55 1.55			1 01
the Law-finder Distinguished A. Questions of Fact B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.04 1.07 1.26 1.26 1.35 1.35 1.35 1.44 1.45 1.55 1.55			1.01
A. Questions of Fact B. Questions of Law 1.26 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person 1.34 A. Questions of Fact 1.35 B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65	11.		1 04
B. Questions of Law III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.26 1.36 1.37 1.44 1.45 1.45			
 III. Civil Law Decision-making Process: The Law-finder and the Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.34 1.35 1.44 1.55 1.65 			100 A 100 A
Fact-finder Unified in One Person A. Questions of Fact B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.34 1.35 1.44 1.55 1.65	TTT		1.20
A. Questions of Fact B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.35 IV. Conclusion 1.35 1.44 1.45	111.		1 21
B. Questions of Law C. Some Restraints: Guarantees for the Parties IV. Conclusion 1.44 1.55 1.65			
C. Some Restraints: Guarantees for the Parties 1.55 IV. Conclusion 1.65			
IV. Conclusion 1.65			
	TT 7		
	IV.	Conclusion	1.65
Chapter 2. The Introduction and Ascertainment of Foreign Law	Chapter 2.	THE INTRODUCTION AND ASCERTAINMENT OF FOREIGN L	AW
I. The Introduction of Foreign Law	I.	The Introduction of Foreign Law	
			2.01
			2.04
			2.81
			2.123
II. The Ascertainment of Foreign Law	II		
			2.130
			2.132

Contents

		C. Means of Ascertainment D. The Role of the Trial Judge Regarding Information on	2.232
		Foreign Law	2.356
		E. Failure to Ascertain the Foreign Law	2.434
	III.	Conclusion: Recapitulation	2.490
Chap	ter 3.	Principle and Policy at the Trial Level	
	I.	Introduction	3.01
	II.	The Nature of the Judicial Process and of the Choice-of-Law Theories	
		A. Introduction	3.08
		B. The Nature of the Judicial Process	3.11
		C. Choice-of-Law Theories	3.40
		D. Conclusion	3.61
	III.	Pragmatic and Economic Considerations	3.66
		A. Pragmatic Considerations	3.68
		B. Economic Considerations	3.72
	IV.	Conclusion	3.76
PART	II: F	OREIGN LAW AT THE REVIEW LEVEL	
	I.	Introduction	
Chap	ter 4.	FINAL REVIEW: CASSATION, REVISION, AND APPEAL COMPA	ARED
	I.	Introduction	4.01
	II.	Cassation	
		A. The French Cour de Cassation	4.05
		B. The Belgian Hof van Cassatie	4.16
		C. The Dutch Hoge Raad	4.23
	III.	Revision: The German Bundesgerichtshof	4.31
	IV.	Appeal	
		A. The English Appellate Courts	4.40
		B. The United States Appellate Courts	4.55
	V.	Conclusion	4.67
Chap	ter 5.	THE POWER TO REVIEW FOREIGN LAW	
1		Introduction	5.01
	11.	Judicial Refusal	3.01
	, 11.		E 02
			5.03
	111.	Judicial Recognition	E 25
		A. Belgium B. England	5.35
		B. EnglandC. The United States	5.68
	TTI		5.88
	IV.	Legislative Refusal	5.107
		A. Germany D. The Matheman	5.108
		B. The Netherlands	5.147

V. Conclusion 5.166 Chapter 6. PRINCIPLE AND POLICY AT THE REVIEW LEVEL I. Introduction 6.01 II. The Trial Level's Fact and Law Approaches to Foreign Law A. Introduction 6.05 B. Common Law Systems 6.05 C. Civil Law Systems 6.14 D. Conclusion 6.33 III. Functions and Functioning of the Courts of Last Resort A. Introduction 6.35 B. Functions of the Courts of Last Resort 6.35 C. Functioning of the Courts of Last Resort 6.35 D. Conclusion 6.35 IV. Conclusion 6.35 CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law II. Does the Presence of Foreign Law in Court Justify a Different
I. Introduction II. The Trial Level's Fact and Law Approaches to Foreign Law A. Introduction B. Common Law Systems C. Civil Law Systems D. Conclusion 6.03 III. Functions and Functioning of the Courts of Last Resort A. Introduction B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion 6.65 CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law C.01 Conclusion
II. The Trial Level's Fact and Law Approaches to Foreign Law A. Introduction B. Common Law Systems C. Civil Law Systems D. Conclusion 6.03 III. Functions and Functioning of the Courts of Last Resort A. Introduction B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion 6.65 D. Conclusion 6.78 CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law C.01
A. Introduction B. Common Law Systems C. Civil Law Systems D. Conclusion 6.33 III. Functions and Functioning of the Courts of Last Resort A. Introduction B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion 6.55 D. Conclusion 6.78 CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law C.01
B. Common Law Systems C. Civil Law Systems D. Conclusion 6.33 III. Functions and Functioning of the Courts of Last Resort A. Introduction B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion 6.65 Conclusion 6.78 Conclusion 7 Conclu
C. Civil Law Systems D. Conclusion 6.33 III. Functions and Functioning of the Courts of Last Resort A. Introduction B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion 6.55 D. Conclusion 6.69 CONCLUSION: TOWARDS A POSITIVE ATTITUDE TO FOREIGN LAW I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law C.01
D. Conclusion III. Functions and Functioning of the Courts of Last Resort A. Introduction B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion IV. Conclusion CONCLUSION: TOWARDS A POSITIVE ATTITUDE TO FOREIGN LAW I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law C.01
III. Functions and Functioning of the Courts of Last Resort A. Introduction B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion 6.55 IV. Conclusion 6.78 CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law C.01
A. Introduction B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion IV. Conclusion CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law C.01
B. Functions of the Courts of Last Resort C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion 6.55 IV. Conclusion 6.78 CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law C.01
C. Functioning of the Courts of Last Resort D. Conclusion 6.69 IV. Conclusion 6.78 CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law C.01
D. Conclusion IV. Conclusion 6.69 CONCLUSION: Towards a Positive Attitude to Foreign Law I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law C.01
IV. Conclusion Conclusion: Towards a Positive Attitude to Foreign Law I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law C.01
Conclusion: Towards a Positive Attitude to Foreign Law I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law C.01
I. An Ideal Procedural Treatment of Foreign Law C.01
II. Does the Presence of Foreign Law in Court Justify a Different
Treatment from Domestic Law?
Bibliography 395
Index 409

Contents

XV